

PRATIQUES D'ÉCRITURE EN LYCÉE

II. QUELQUES PISTES POUR L'ÉVALUATION

Par Christian Congiu, Lycée Jean-Perrin, Saint-Ouen-l'Aumône

1) Pistes pour l'évaluation de « l'écriture d'invention ».

Il ne nous semble pas possible de détailler toutes les possibilités d'évaluation de l'écriture d'invention. Quelques remarques cependant :

1° principe :

Tout travail d'écriture peut être évalué, non sur la « spontanéité » de la création mais sur le travail de réécriture. L'écriture d'invention n'échappe pas à ces règles.

2° principe :

Ce qui peut être noté, c'est l'amélioration d'un texte en fonction d'une correction « à vide », c'est à dire sans note.

3° principe :

La note peut être progressive, c'est à dire donnée en deux ou trois étapes, selon la (les) correction(s) qui aura(ont) été faite(s).

Il ne faut pas oublier que nous pouvons noter des étapes sur /5, puis sur /10 et enfin, sur /20.

4° principe :

Tout travail d'écriture (y compris la dissertation et la lecture méthodique, l'essai et le commentaire composé) repose sur des bases techniques. Plus les consignes seront claires, voire strictes, plus le travail à effectuer pourra être clairement noté. En conséquence, l'intitulé de l'exercice devra être clairement défini, les objectifs bien précisés par l'enseignant. (Songe-t-on qu'il devrait en être de même pour une dissertation, d'ailleurs ?)

5° principe :

L'enseignant doit savoir lui-même ce qu'il attend de l'élève. Quels sont ses objectifs à telle ou telle étape de l'écriture ? Peut-on noter « l'imagination » ? La réponse est non. En revanche, on peut apprécier la fluidité, l'enchaînement des idées, la présence et la cohérence des personnages, la consistance d'un discours, etc. selon ce qu'on est en train d'enseigner et non d'une manière absolue. C'est cela qui pourra être noté et donc faire l'objet d'un barème.

L'enseignant demande-t-il une « lettre » dans le style du XVIII^e siècle ? Il pourra noter les formes de la lettre, le vocabulaire identifié, etc.

Veut-il une « scène » de théâtre ? Il pourra noter la qualité et la pertinence des didascalies...

Veut-il une fable ? Il pourra noter la présence d'une moralité (même implicite), la régularité des rimes (et leur richesse) ou la présence de métaphores...

6° principe :

En réalité, noter un travail « d'invention » revient surtout à noter, dans les débuts de ce type de travail, un effort « d'imitation » et d'imprégnation ». La part d'imagination, de talent, etc. vient ensuite, dans une autre étape, lorsque les problèmes de forme ont été progressivement résolus. Le but premier de cette « écriture d'invention » est de montrer qu'il existe d'autres formes d'écriture que l'écriture analytique (dissertation, commentaire composé), non de révéler soudain, des Rimbaud ou des Duras (encore que cette dernière soit très facile à parodier).

2) Recherches de critères d'évaluation parallèles pour les trois sujets proposés à l'écrit de l'EAF

Commentaire littéraire	Dissertation	Invention
Compréhension globale du texte à étudier. (Genre littéraire, visée, thème et propos, registre.)	Compréhension de la problématique soulevée par le sujet.	Compréhension globale de la consigne. (Situation d'énonciation, visée, propos du texte à produire.)
Interprétation du texte fondée sur une analyse précise des procédés d'écriture et sur l'utilisation pertinente des connaissances acquises voire des autres textes du corpus.	Argumentation fondée sur l'utilisation pertinente des connaissances acquises et des textes littéraires à disposition.	Production fondée sur l'utilisation pertinente des connaissances acquises sur les objets d'étude au programme en fonction des exigences (explicites ou implicites) de la consigne.
Composition d'une introduction et d'une conclusion pertinentes. Organisation d'une argumentation cohérente selon un plan progressif.	Composition d'une introduction et d'une conclusion pertinentes. Organisation d'une argumentation cohérente selon un plan progressif.	Organisation cohérente du propos, en fonction des exigences de la consigne.
		Style : choix raisonné de procédés d'écriture adaptés aux exigences de la consigne.
Lisibilité, correction de l'expression écrite.	Lisibilité, correction de l'expression écrite.	Lisibilité, correction de l'expression écrite.

3) Exemple : pistes pour la correction d'une nouvelle écrite en classe

Les élèves possèdent la grille d'évaluation.

Ils composent en fonction de cette grille

- Une première correction est faite, d'abord par le professeur qui souligne simplement les erreurs de temps, d'orthographe, de ponctuation, de syntaxe. Pas de note (ou note provisoire, de base).
- Une deuxième correction est effectuée par un élève (qui désormais travaillera en binôme avec l'auteur de la copie reçue, et inversement). Ils ont la grille d'évaluation et donc réfléchissent aux critères de notation et au respect de ladite grille.

Les élèves reprennent leur texte et le corrigent en fonction de toutes les critiques ainsi élaborées.

Remise de la mouture finale et correction par le professeur pour la note définitive.

On peut donc travailler à la fois en module et en aide individuelle pour ensuite passer au travail plus scolaire, donc qu'il est possible de noter.

Intérêt annexe :

- Attention portée aux critères
- Attention portée à l'intitulé
- Lorsque sera abordé un module sur « lire les consignes », ce travail aura été engrangé, donc mémorisé, intégré parce que vécu « en vrai ».

Grille d'évaluation, expression écrite, le schéma narratif, le début de texte

Nom de l'élève

Classe :

Nom des correcteurs :

Vous créez le début (une page maximum) d'un conte ou d'une nouvelle en incluant bien les indices nécessaires. D'autre part, vous soignerez particulièrement la présentation :

- ✓ Genre du texte
- ✓ Titre
- ✓ temps,
- ✓ lieu(x),
- ✓ personnages
- ✓ Orthographe : aucune erreur
- ✓ Grammaire : aucune erreur
- ✓ Typographie / écriture :
Paragraphe, alinéas.
Respect des règles.

Critère	Oui	Non	Barème	Point
Le récit / Le débit de texte				
Le(s) personnage(s) est/sont annoncé(s)	Oui	Non	/2	
Il existe bien une situation initiale	Oui	Non	/2	
La situation initiale comprend bien Un indicateur de temps	Oui	Non	/1	
La situation initiale comprend bien Un indicateur de lieu			/1	
Il existe un élément perturbateur	Oui	Non	/2	
Des indices de genre sont instillés	Oui	Non	/2	
Le vocabulaire est varié	Oui	Non	/4	
Il existe des métaphores Des comparaisons D'autres figures de style Le style est efficace même sans figures	Oui	Non	/4	
Le texte est Très bien mené Assez bien mené Incohérent / Incompréhensible	Oui	Non	/6	
Présentation et langue				
Le texte comprend Des paragraphes Des alinéas	Oui	Non	/1	
La ponctuation est respectée Points + Majuscules Guillemets Tirets de dialogue	Oui	Non	2/	
La concordance des temps existe - 5 erreurs 6 >10 erreurs + 10 erreurs	Oui	Non	/2	
Il n'existe aucune erreur d'orthographe : Les accords sont respectés / Les homophonies sont distinguées / Le vocabulaire est correctement orthographié	Oui	Non	/6	
L'écriture est lisible / Le texte est saisi en traitement de texte	Oui	Non	/5	
Note			/40	

Grille d'évaluation, expression écrite, Le schéma narratif,

Nom de l'élève

Classe :

Nom des correcteurs :

Critère	Oui	Non	Barème	Point
Le récit / Le schéma narratif				
Le(s) personnage(s) correspond(ent) bien au sujet Tous Un (ou plusieurs) ne convien(nen)t pas	Oui	Non		
Il existe bien une situation initiale	Oui	Non		
La situation initiale comprend bien Un indicateur de temps Un indicateur de lieu	Oui	Non		
Il existe un élément perturbateur	Oui	Non		
Il existe péripéties Elles sont bien marquées Elles s'enchaînent bien	Oui	Non		
Il existe une résolution (=fin des péripéties) bien marquée	Oui	Non		
Il existe une situation finale	Oui	Non		
Le récit est Très bien mené Assez bien mené Incohérent Incompréhensible	Oui	Non		
Le vocabulaire est varié	Oui	Non		
Il existe des métaphores Des comparaisons D'autres figures de style Le style est efficace même sans figures	Oui	Non		
Présentation et langue				
Le texte comprend Des paragraphes Des alinéas	Oui	Non		
La ponctuation est respectée Points + Majuscules Guillemets Tirets de dialogue	Oui	Non		
La concordance des temps existe - 5 erreurs 6 >10 erreurs + 10 erreurs	Oui	Non		
Les accords sont respectés - 5 erreurs 6 >10 erreurs + 10 erreurs	Oui	Non		
Les homophonies sont distinguées - 5 erreurs 6 >10 erreurs + 10 erreurs	Oui	Non		
L'écriture est lisible	Oui	Non		
Note				

4) Exemple : pistes pour la correction d'un recueil de textes

Créer un recueil de textes

Au cours du trimestre, vous allez constituer un **recueil de textes qui vous plaisent** et que vous choisirez vous-même.

Les consignes :

Votre recueil doit comporter **5 textes**, ce qui implique que vous devez dès maintenant planifier ce travail dans votre agenda (un par semaine environ).

Les textes que vous choisirez peuvent être **de toutes natures** (extraits de récits, poèmes, extraits de pièce de théâtre, chansons, articles de presse...) mais ils doivent être tous différents. Vous ne devez pas faire, par exemple, un recueil exclusivement constitué de chansons.

La présentation de ce recueil est libre mais elle est très importante. Vous devez utiliser un traitement de textes, un scanner, mélanger ces différents moyens, mais dans tous les cas, la qualité visuelle du recueil est aussi importante que le choix des textes. Les textes **doivent être accompagnés d'illustrations** que vous pouvez réaliser vous-même ou de documents reproduits. (NB : Le matériel nécessaire est disponible au lycée)

- Chaque texte devra être **accompagné d'une brève présentation**. S'il s'agit d'un extrait de roman, vous pouvez par exemple expliquer en quelques mots ce qui s'est passé avant.

- Chaque texte devra être **suivi d'une phrase ou deux qui expliquent le plus précisément possible pourquoi ce texte a retenu votre attention**.

Une fois dans l'année, **vous devrez présenter et lire un de ces textes à la classe** Vous devez être prêt dès le mois de décembre.

Grille de correction pour un recueil de textes

Respect des consignes	
Nombre de textes	/10
Variété des textes	/8
Présence de la présentation Présence de l'analyse Présence d'une illustration	/2
/20	
Respect de la présentation	
Orthographe	/5
Codes typographiques Espaces Alignements Ponctuation et rejets de lignes	/5
/10	
Intérêt global	
Valeur des présentations	/5
Valeur des analyses	/20
Ensemble plaisant Illustrations qui ne soient pas de simples Clip-Art Incitation à la découverte Soin et attention au lecteur	/5
/30	
/60	

5) Quelques exemples ponctuels

Ecrire un portrait

	A	B	C	
Orthographe	Il existe peu d'erreurs	Les erreurs sont nombreuses mais le devoir reste lisible	Les erreurs nuisent à la lisibilité	A B C
Ponctuation et syntaxe	Il existe peu d'erreurs	Les erreurs sont nombreuses mais le devoir reste lisible	Les erreurs nuisent à la lisibilité	A B C
Vocabulaire	Donne beaucoup d'informations différentes	Donne des informations imprécises, peu nombreuses. Est répétitif	On ne peut imaginer le personnage	A B C
Portrait physique du personnage	Donne plusieurs caractéristiques différentes. Cas particulier : cet aspect est volontairement occulté, passé sous silence ou atténué.	Donne des informations imprécises, peu nombreuses. Est répétitif	On ne peut imaginer le personnage	A B C
Portrait moral du personnage	Donne plusieurs caractéristiques différentes. Cas particulier : cet aspect est volontairement occulté, passé sous silence ou atténué.	Donne des informations imprécises, peu nombreuses. Est répétitif	On ne peut imaginer le personnage	A B C
Orientation du portrait (péjorative, méliorative, neutre)	Claire	Peu claire, contradictoire	Pas claire du tout	A B C
Narrateur, Point de vue, Focalisation.	Cohérent	Des erreurs ou des impossibilités	Incohérent	A B C

Travailler en groupe

<i>Travailler en groupe</i>		Définir le sujet	
Délimiter le sujet		Délimiter le sujet	/1
Formuler une problématique		Formuler une problématique	/2
Prévoir des étapes		Annoncer le plan	/2
Prévoir un échéancier, daté et vérifié		Traiter la problématique	
Répartir le travail d'une façon équitable et complémentaire		Utiliser / citer plusieurs sources documentaires	/2
Respecter les partenaires, discuter, débattre		Mettre en relation les données = liens logiques	/2
Respecter les décisions		Confronter les données = comparaisons pertinentes / Critiquer	/2
Formuler / accepter les critiques		Formuler des hypothèses, des avis personnels	/4
Respecter le planning		Conclure	
Organiser son travail		Rappeler les objectifs	/1
Prévoir des étapes		Synthétiser la démarche	/1
Prévoir un échéancier, daté et vérifié		Évaluer le chemin parcouru	/1
Prise en compte des contraintes		Présenter	
Prendre des responsabilités		Langue	/1
Respecter le planning		Lisibilité	/1
Garder une trace du travail			/20
Tenir un carnet de bord			
Constituer un dossier			